

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

182e JAARGANG



Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

N. 25

182e ANNEE

MAANDAG 23 JANUARI 2012

LUNDI 23 JANVIER 2012

Het Belgisch Staatsblad van 20 januari 2012 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 23 en 24.

Le Moniteur belge du 20 janvier 2012 comporte deux éditions, qui portent les numéros 23 et 24.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

24 MAART 1959. — Wet betreffende de regeling inzake belastingen voor leveringen aan krijgsmachten van de bij het Noord-Atlantisch Verdrag toegetrokken Staten. Officieuze coördinatie in het Duits, bl. 4567.

5 DECEMBER 2011. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 januari 2002 betreffende de toekenning van toelagen en vergoedingen aan de leden van de Commissie van advies voor vreemdelingen, bl. 4568.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

24. MÄRZ 1959 — Gesetz über die Steuerregelung für Lieferungen zugunsten der Streitkräfte der Staaten, die Vertragsparteien des Nordatlantikvertrags sind. Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache, S. 4567.

Federale Overheidsdienst Justitie

26 NOVEMBER 2011. — Wet tot wijziging en aanvulling van het Strafwetboek teneinde het misbruik van de zwakke toestand van personen strafbaar te stellen, en de strafrechtelijke bescherming van kwetsbare personen tegen mishandeling uit te breiden, bl. 4569.

8 JANUARI 2012. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de rechtbank van eerste aanleg te Doornik, bl. 4575.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Intérieur

24 MARS 1959. — Loi concernant le régime applicable aux fournitures faites aux forces des Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord. Coordination officielle en langue allemande, p. 4567.

5 DECEMBRE 2011. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 29 janvier 2002 relatif à l'octroi d'allocations et d'indemnités aux membres de la Commission consultative des étrangers, p. 4568.

Service public fédéral Justice

26 NOVEMBRE 2011. — Loi modifiant et complétant le Code pénal en vue d'incriminer l'abus de la situation de faiblesse des personnes et d'étendre la protection pénale des personnes vulnérables contre la maltraitance, p. 4569.

8 JANVIER 2012. — Arrêté royal fixant le règlement particulier du tribunal de première instance de Tournai, p. 4575.

11 JANUARI 2012. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 augustus 2001 tot vaststelling van de dagen en de uren waarop de griffies van de hoven en de rechtbanken open zijn, bl. 4579.

Federale Overheidsdienst Financiën

9 JANUARI 2012. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 3 van 10 december 1969 met betrekking tot de aftrekregeling voor de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde, bl. 4580.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

23 JUNI 2011. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 7 mei 1999 betreffende de parkeerkaart voor mensen met een handicap, bl. 4581.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

27 JUNI 2003. — Decreet houdende goedkeuring van het Samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse Regering en de Regering van de Republiek Slowakije, ondertekend in Bratislava op 30 mei 2002. Addendum, bl. 4582.

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

12 JANUARI 2012. — Decreet betreffende de geïndividualiseerde begeleiding van de werkzoekenden en betreffende de samenwerkingsregeling voor inschakeling, bl. 4590.

12 JANUARI 2012. — Decreet tot wijziging van het decreet van 6 november 2008 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie, bl. 4595.

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

5 DECEMBER 2011. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 februari 2010 houdende benoeming van de leden van de Commissie van advies voor vreemdelingen, bl. 4597.

Hoofdcommissaris van politie. Hernieuwing van het mandaat, bl. 4598.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 4598. — Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie. Personeel. Aanstelling van een titularis van een staffunctie, bl. 4599.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Individuele vergunning voor aardgaslevering, bl. 4599. — Individuele vergunning voor aardgaslevering, bl. 4600. — Individuele vergunning voor aardgaslevering, bl. 4600. — Individuele vergunning voor de levering van elektriciteit, bl. 4600. — Individuele vergunning voor de levering van elektriciteit, bl. 4600. — Individuele vergunning voor de levering van elektriciteit, bl. 4600.

11 JANVIER 2012. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 août 2001 fixant les jours et heures d'ouverture des greffes des cours et tribunaux, p. 4579.

Service public fédéral Finances

9 JANVIER 2012. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal n° 3, du 10 décembre 1969, relatif aux déductions pour l'application de la taxe sur la valeur ajoutée, p. 4580.

Service public fédéral Sécurité sociale

23 JUIN 2011. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 7 mai 1999 relatif à la carte de stationnement pour personnes handicapées, p. 4581.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Autorité flamande

27 JUIN 2003. — Décret portant approbation de l'Accord de coopération entre le Gouvernement de la Flandre et le Gouvernement de la République de la Slovaquie, signé à Bratislava le 30 mai 2002. Addendum, p. 4584.

Région wallonne

Service public de Wallonie

12 JANVIER 2012. — Décret relatif à l'accompagnement individualisé des demandeurs d'emploi et au dispositif de coopération pour l'insertion, p. 4586.

12 JANVIER 2012. — Décret modifiant le décret du 6 novembre 2008 relatif à la lutte contre certaines formes de discrimination, p. 4594.

Autres arrêtés

Service public fédéral Intérieur

5 DECEMBRE 2011. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 février 2010 portant nomination des membres de la Commission consultative des étrangers, p. 4597.

Commissaire divisionnaire de police-chef de corps. Renouvellement de mandat, p. 4598.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 4598. — Institut national de Criminalistique et de Criminologie. Personnel. Désignation d'un titulaire de fonction d'encadrement, p. 4599.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Autorisation individuelle de fourniture de gaz naturel, p. 4599. — Autorisation individuelle de fourniture de gaz naturel, p. 4600. — Autorisation individuelle de fourniture de gaz naturel, p. 4600. — Autorisation individuelle de fourniture d'électricité, p. 4600. — Autorisation individuelle de fourniture d'électricité, p. 4600. — Autorisation individuelle de fourniture d'électricité, p. 4600.

Ministerie van Landsverdediging

Toekenning van een eervolle onderscheiding ten uitzonderlijke titel, bl. 4601. — Krijgsmacht. Aanstelling van kandidaat-beroepsofficieren van de normale werving, bl. 4601. — Krijgsmacht. Benoeming in de basisgraad van kandidaat-aanvullingsofficieren, bl. 4602. — Krijgsmacht. Eervolle onderscheidingen. Toekenning van het Militair Ereteken, bl. 4602. — Krijgsmacht. Pensionering van een officier, bl. 4603. — Krijgsmacht. Onderwijzend militair personeel. Ontslagen. Benoeming, bl. 4603. — Leger. Landmacht. Overgang van het kader van de beroepsofficieren naar het kader van de reserveofficieren, bl. 4603. — Leger. Luchtmacht. Overgang van het kader van de beroepsofficieren naar het kader van de reserveofficieren, bl. 4603. — Leger. Luchtmacht. Overgang van het kader van de aanvullingsofficieren naar het kader van de reserveofficieren, bl. 4604. — Burgerlijk onderwijzend personeel. Eervol ontslag, bl. 4604.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed*

Provincie Oost-Vlaanderen. Ruimtelijke ordening, bl. 4604. — Provincie Oost-Vlaanderen. Ruimtelijke ordening, bl. 4604. — Provincie Oost-Vlaanderen. Ruimtelijke ordening, bl. 4604. — Provincie Oost-Vlaanderen. Ruimtelijke ordening, bl. 4605. — Provincie Oost-Vlaanderen. Ruimtelijke ordening, bl. 4605. — Provincie Oost-Vlaanderen. Ruimtelijke ordening, bl. 4605. — Provincie Oost-Vlaanderen. Ruimtelijke ordening, bl. 4605. — Provincie Oost-Vlaanderen. Ruimtelijke ordening, bl. 4605. — Provincie Oost-Vlaanderen. Ruimtelijke ordening, bl. 4605.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

“Wallonie-Bruxelles International”. Personeel, bl. 4606.

Ministère de la Défense

Octroi d’une distinction honorifique à titre exceptionnel, p. 4601. — Forces armées. Commission de candidats-officiers de carrière du recrutement normal, p. 4601. — Forces armées. Nomination au grade de base de candidats-officiers de complément, p. 4602. — Forces armées. Distinctions honorifiques. Octroi de la Décoration militaire, p. 4602. — Forces armées. Mise à la pension d’un officier, p. 4603. — Forces armées. Personnel enseignant militaire. Révocations. Nomination, p. 4603. — Armée. Force terrestre. Passage du cadre des officiers de carrière vers le cadre des officiers de réserve, p. 4603. — Armée. Force aérienne. Passage du cadre des officiers de carrière vers le cadre des officiers de réserve, p. 4603. — Armée. Force aérienne. Passage du cadre des officiers de complément vers le cadre des officiers de réserve, p. 4604. — Personnel enseignant civil. Démission honorable, p. 4604.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Service public de Wallonie*

Wallonie-Bruxelles International. Personnel, p. 4606. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Département du Sol et des Déchets. Direction de la Protection des Sols. Avenue Prince de Liège 15, 5100 Jambes, p. 4607.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

“Wallonie-Bruxelles International”. Personal, S. 4606.

Officiële berichten*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Werving. Uitslagen, bl. 4647.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Examen met het Frans, Nederlands en Duits als voertaal voor de brevetten van beroepsbekwaamheid voor het leidend en onderwijzend personeel der erkende rijsscholen, bl. 4647.

Avis officiels*SELOR. — Bureau de Sélection de l’Administration fédérale*

Recrutements. Résultats, p. 4647.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Mobilité et Sécurité routière. Examens en langues française, néerlandaise et allemande pour le brevet d’aptitude professionnelle du personnel dirigeant et enseignant des écoles de conduite agréées, p. 4647.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Rechterlijke Macht. Arbeidshof te Gent, bl. 4647.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Nationaal akkoord geneesheren-ziekenfondsen 2012 van 21 december 2011, bl. 4648.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Lijst der personen op datum van 31 december 2011 erkend in toepassing van artikel 3, § 3, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, bl. 4660. — Lijst der personen op datum van 31 december 2011 erkend in toepassing van artikelen 74 en 75 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet of die het voorwerp uitmaken van een bevestiging van erkenning in toepassing van artikel 111 van dezelfde wet, bl. 4663. — Lijst der personen op datum van 31 december 2011 geregistreerd als erkende kredietgever in toepassing van artikel 75bis van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, bl. 4671.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 4675 tot bl. 4696.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Pouvoir judiciaire. Cour du travail de Gand, p. 4647.

Service public fédéral Sécurité sociale

Accord national médico-mutualiste 2012 du 21 décembre 2011, p. 4655.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Liste des personnes agréées à la date du 31 décembre 2011 en application de l'article 3, § 3, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, p. 4660. — Liste des personnes agréées à la date du 31 décembre 2011 en application des articles 74 et 75 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation ou qui font l'objet d'une confirmation de leur agrément en application de l'article 111 de la même loi, p. 4663. — Liste des personnes enregistrées comme prêteur agréé à la date du 31 décembre 2011 en application de l'article 75bis de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, p. 4671.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 4675 à 4696.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2012 — 268

[C – 2011/00837]

24 MAART 1959. — Wet betreffende de regeling inzake belastingen voor leveringen aan krijgsmachten van de bij het Noord-Atlantisch Verdrag toetredende Staten. — Officiële coördinatie in het Duits

De hiernavolgende tekst is de officiële coördinatie in het Duits van de wet van 24 maart 1959 betreffende de regeling inzake belastingen voor leveringen aan krijgsmachten van de bij het Noord-Atlantisch Verdrag toetredende Staten (*Belgisch Staatsblad* van 11 mei 1959), zoals ze achtereenvolgens werd gewijzigd bij :

— de wet van 6 maart 1968 tot wijziging van het stelsel der met het zegel gelijkgestelde taken en tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten betreffende de weeldetaks (*Belgisch Staatsblad* van 26 april 1968);

— de wet van 3 juli 1969 tot invoering van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (*Belgisch Staatsblad* van 17 juli 1969).

Deze officiële coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2012 — 268

[C – 2011/00837]

24 MARS 1959. — Loi concernant le régime applicable aux fournitures faites aux forces des Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord. — Coordination officielle en langue allemande

Le texte qui suit constitue la coordination officielle en langue allemande de la loi du 24 mars 1959 concernant le régime applicable aux fournitures faites aux forces des Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord (*Moniteur belge* du 11 mai 1959), telle qu'elle a été modifiée successivement par :

— la loi du 6 mars 1968 modifiant le régime des taxes assimilées au timbre et ratifiant des arrêtés royaux relatifs à la taxe de luxe (*Moniteur belge* du 26 avril 1968);

— la loi du 3 juillet 1969 créant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (*Moniteur belge* du 17 juillet 1969).

Cette coordination officielle en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2012 — 268

[C – 2011/00837]

24. MÄRZ 1959 — Gesetz über die Steuerregelung für Lieferungen zugunsten der Streitkräfte der Staaten, die Vertragsparteien des Nordatlantikvertrags sind — Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache des Gesetzes vom 24. März 1959 über die Steuerregelung für Lieferungen zugunsten der Streitkräfte der Staaten, die Vertragsparteien des Nordatlantikvertrags sind, so wie es nacheinander abgeändert worden ist durch:

— das Gesetz vom 6. März 1968 zur Abänderung der Regelung für die der Stempelsteuer gleichgesetzten Steuern und zur Ratifizierung der Königlichen Erlasse über die Luxussteuer,

— das Gesetz vom 3. Juli 1969 zur Einführung des Mehrwertsteuergesetzbuches (*Belgisches Staatsblatt* vom 12. Mai 2005).

Diese inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

MINISTERIUM DER FINANZEN

24. MÄRZ 1959 — Gesetz über die Steuerregelung für Lieferungen zugunsten der Streitkräfte der Staaten, die Vertragsparteien des Nordatlantikvertrags sind

Artikel 1 - Für Lieferungen aus dem belgischen Staatsgebiet zugunsten der Streitkräfte eines ausländischen Staates, der Vertragspartei des Nordatlantikvertrags ist, werden aufgrund einer Erlaubnis des Ministers der Finanzen oder des von ihm bevollmächtigten Beamten und unter den in dieser Erlaubnis festgelegten Bedingungen die gleichen Befreiungen von der Akzisensteuer [...] wie bei einer Ausfuhr gewährt.

Betreffen diese Lieferungen eingeführte Waren, die einer Zoll- oder Akzisenregelung oder einer Regelung für die vorübergehende Befreiung unterliegen, dürfen sie für die Anwendung dieser Regelungen auch als Wiederausfuhr angesehen werden.

Die in vorliegendem Artikel erwähnten Lieferungen dürfen nur Waren umfassen, die entweder für den Dienstgebrauch der Streitkräfte oder ihres zivilen Begleitpersonals oder für die Versorgung ihrer Kasinos und Kantinen bestimmt sind.

[Art. 1 Abs. 1 abgeändert durch Art. 95 § 2 des G. vom 3. Juli 1969 (B.S. vom 17. Juli 1969)]

[Art. 1bis - [...]]

[Art. 1bis eingefügt durch Art. 3 des G. vom 6. März 1968 (B.S. vom 26. April 1968) und aufgehoben durch Art. 95 § 2 des G. vom 3. Juli 1969 (B.S. vom 17. Juli 1969)]

Art. 2 - Die Veräußerung von Waren durch die Streitkräfte darf nur unter den vom Minister der Finanzen oder von dem von ihm bevollmächtigten Beamten festzulegenden Bedingungen erfolgen. Der entgeltliche oder unentgeltliche Erwerb auf belgischem Staatsgebiet von Waren, die den Streitkräften gehören, wird als Einfuhr angesehen. Einfuhrabgaben werden jedoch nicht geschuldet, wenn festgestellt wird, dass die Waren belgischer Herkunft sind.

Art. 3 - Vorliegendes Gesetz hat so lange Wirkung, wie Belgien durch das Abkommen zwischen den Staaten, die Vertragsparteien des Nordatlantikvertrags über die Rechtsstellung ihrer Truppen sind, am 19. Juni 1951 in London unterzeichnet und durch das Gesetz vom 9. Januar 1953 gebilligt, gebunden ist.